

Fabienne LECONTE
Professeure des Universités en Sciences
du langage, 7 section
Laboratoire Dylis (Dynamique du langage
in situ) EA 7474,
Normandie Université



Courriel : fabienne.leconte@univ-rouen.fr
Tel : 0235146027

FORMATION ET PARCOURS PROFESSIONNEL

Septembre 2013 Professeure des Universités à l'Université de Rouen

Novembre 2011 Habilitation à Diriger des Recherches, *Appropriation des langues et construction des identités en contextes plurilingues et pluriculturels*, R. Delamotte-Legendre garante. Qualification aux fonctions de professeur d'Université 7^{ème} section.

Septembre 2002 Mutation (MCF) à l'université de Rouen

1999-2002 Maître de conférences à l'Université d'Orléans – responsable de la filière français langue étrangère (module FLE de la licence et Maitrise FLE)

1998-1999 ATER Université d'Orléans

1979 à 1998 Institutrice

1977-1979 Ecole Normale d'institutrices

Parallèlement, j'ai suivi des études de lettres (DEUG 2) puis de sciences du langage (à partir de la licence) à l'Université de Rouen grâce à l'enseignement à distance

1996 Thèse, *Ils parlent en Black » pratiques et attitudes langagières de la deuxième génération africaine*, C. Caïtucoli dir., Mention très honorable et félicitations unanimes.

1992 DEA de sciences du langage Mention très bien (J-B Marcellesi dir.)

1991 Maitrise de FLE mention bien

1990 Licence sciences du langage mention FLE mention bien

1989 DEUG de lettres modernes

Domaines de spécialité

Sociolinguistique
Didactique du FLE/S

Appropriations en contextes plurilingues

Activités d'enseignement

2019-2020

Questions d'apprentissages langagiers, CM, Master 2 Français langue Etrangère (FLE) présentiel et distantiel

Méthodologie du mémoire FLE, TD, Master 2 FLE, en collaboration avec E. Delabarre et C. Pradeau, Présentiel et distantiel

Formation linguistique des adultes (avec C. Pradeau) Master 1 FLE, Présentiel et distantiel

Théories et terrains, épistémologie de la recherche, CM, Master 1 Sciences du langage et FLE, présentiel et distantiel

Construction de compétences plurilingues, CM, Master 1, sciences du langage et FLE, présentiel et distantiel.

Diversité linguistique de la France, Licence 3 sciences du langage option FLE et LSF, distantiel

Plurilinguisme dans le monde, CM, L1 sciences du langage, présentiel

Encadrement

Habilitation à Diriger des Recherches

Clara MORTAMET, *Pour une sociolinguistique de l'orthographe. Habilitation à diriger des recherches soutenue le 27 novembre 2019.* Clara Mortamet a été recrutée en tant que professeure à l'université Jean Monnet Saint Etienne à la rentrée 2019.

DIRECTIONS DE THESES

Soutenues

Véronique MIGUEL-ADDISU, *Apprentissage du français en situation de contacts de langues, une approche sociolinguistique à des fins didactiques, le cas du lycée franco-éthiopien d'Addis-Abeba (Ethiopie)*, en co-direction avec C. Caïtucoli, soutenue en juin 2010, mention très honorable et félicitations unanimes. V. Miguel-Addisu a été recrutée comme maître de conférences à l'Université de Rouen (IUFM) en septembre 2011.

Isabelle LEBRUN-BOUDART, *Dynamique de l'(in)sécurité de jeunes mauritaniens : Représentations et pratiques*, en co-direction avec R. Delamotte (allocation-ministérielle), thèse soutenue en Novembre 2013, mention très honorable et félicitations du jury unanimes.

Daphné BLOCH, *Culture d'enseignement, cultures d'apprentissage et dynamiques scolaires à Madagascar*, première inscription octobre 2010, soutenance le 6 janvier 2015, Mention Très Honorable.

Emilie LEBRETON, *Appropriation du français par des migrants adultes : prise en compte des répertoires linguistiques et des cultures d'apprentissage*, Thèse financée par la région dans le cadre du Grand Réseau de Recherche, soutenance septembre 2017, recrutée comme MCF à l'université Aix Marseille en septembre 2019.

En cours

Anaïs DELABIE, *L'enseignement du français en Tanzanie. Politiques linguistiques et représentations*, première inscription octobre 2015, thèse non financée, soutenance prévue fin 2020.

Sarah DEMUTH, *De la possibilité de la création d'un lexique philosophique français-ewe à l'usage des professeurs et des lycéens issus de l'aire culturelle Atajabo : quels impacts sur l'acquisition d'une compétence lexicale en vocabulaire conceptuel abstrait dans le cadre de l'enseignement-apprentissage du philosopher*, première inscription octobre 2015, thèse non financée, soutenance prévue fin 2020.

Peter REIMER, *Restructuration des répertoires langagiers des migrants de la République du Congo en Lorraine*, première inscription novembre 2016, Co-tutelle, U. Frankfurt, soutenance prévue juin 2020

Francelino SUMBURANE, *Le texte littéraire en FLE : de la diversité à l'interculturalité*, première inscription septembre 2018, Bourse du gouvernement français (Ambassade de France au Mozambique), co-direction 50 % avec L. Vignes MCF.

Estelle DAGAUD, *Circulation des idées-forces des études postcoloniales dans l'enseignement de la littérature - au collège et à l'université - au Bénin : choix de corpus littéraires, discours et représentations, (titre provisoire)*, thèse non financée, première inscription septembre 2019.

Mémoires de Master

Recherche et professionnels, FLE et sciences du langage,

Vu le nombre de mémoires encadrés, je me limite aux masters soutenus de 2011 à 2019

SECK Abdoul Aziz, *Traitement des erreurs dans les productions écrites de niveau A1. Cas de l'IFE UCAD*, Dakar.

2017

BENEGUI-LACHAUD Geneviève, 2017, *Devenir élève en contexte exolingue : cas du lycée français de Singapour*

CHARY-BOULARD benjamin, *Réflexions autour des difficultés d'apprentissage du français par des migrants au centre social de la croix-Rouge à Barentin*.

DESPINS Benoit, *L'influence de la tradition métalinguistique dans l'enseignement : apprentissage du FLE. Le cas d'apprenants russes*.

GASPARRUTTO Myrtille, *Les langues non-européennes dans les représentations et les politiques linguistiques argentines*, spécialité recherche.

LAMY DE LA CHAPPELLE Charlotte, *La prise en compte du plurilinguisme en UPE2A : enjeux et impacts pour l'apprentissage de la langue française*.

2016

STER Magali, 2016, *Développer la compétence lexicale chez les élèves allophones de cycle 3 par des activités transdisciplinaires.*

2015

ETIENNE Christophe, *Relations entre maîtrise de la langue maternelle et performances scolaires dans un contexte de bi/plurilinguisme. Cas de l'Ecole internationale de Pnonh Penh.*

DELABIE Anaïs, *Introduction des expressions et énoncés stéréotypés en classe de F.L.E. Analyse de stratégies mises en place par des apprenants.*

LEGRET Line-Michèle, *L'accueil d'étudiants étrangers en mobilité académique ERASMUS + dans les filières de BTS : réflexion préalable à la mise en place d'un dispositif d'accueil et d'une offre de FLE adaptée.*

BOIVIN Honorine, *Influence des cultures éducatives sur l'apprentissage du français langue étrangère par des adultes migrants : les apprenants du Comité d'Action et de Promotion Sociales de Petit-Quevilly*

WU Siyuan, *Les besoins langagiers des demandeurs d'asile. Une réalité complexe sur le terrain du CADA de Rouen*

2014

ERRARD Tiphaine, *La pédagogie de projet alliée au web 2.0 : une combinaison efficace pour répondre aux enjeux de la classe de FLE ?*

SAINT-JEAN Franck, *L'impact d'une politique linguistique bilingue (français/langue nationale) sur le taux de déperdition scolaire en sixième au Niger*

PILLOT Audrey, *Ateliers d'écriture en classe d'initiation*

BORNET Amandine, *Rodrigues entre francophonie et francophilie. Usages de la francophonie à Rodrigues*

DEMUTH Sarah, *L'acquisition d'une compétence lexicale liée aux concepts abstraits dans le cadre de l'apprentissage du philosophe chez les adolescents plurilingues de Mayotte.*

GALY Didier-Philippe, *Au regard d'une approche interculturelle, quel est le comportement des acteurs dans la relation enseignant /apprenant en situation d'apprentissage du FLE, au sein d'une école américaine et d'une école primaire privée, implantées à Madagascar ?*

2012

AFZALI Frozan, *Utilisation de documents authentiques avec un public afghan.*

BEN YAAKOUB Yassine, *Plurilinguisme et désirabilité du français en territoire omanais.*

BEYER Alissia, *Recherche-action sur un dispositif éducatif : apprentissages et stratégies de lecture chez des apprenants arabophones.*

BURKHMANN Jocelyne, *Partage de langues, d'histoires, d'espaces dans l'Ouest guyanais. Sensibilisation à l'éveil aux langues auprès d'adultes en formation.*

GUILMET Céline, *Analyse sociolinguistique et problématique didactique de l'enseignement-apprentissage du français à Chypre.*

PESQUET Suzanne, De l'utilisation du document authentique dans la classe de FLE : le cas du cinéma de Cédric Klapisch à Stellenbosch, Afrique du Sud.

PHUNG Van Chien, les ressources documentaires en ligne et l'enseignement à distance ; une étude de cas à partir de l'expérience de l'Université de Rouen.

TRAMONI Laurence, Les représentations du monde, de l'espace et du temps des élèves mahorais : obstacles à l'apprentissage en histoire / géographie ou culture d'apprentissage spécifique ?

2011

BAKADI Armela, La non transmission des langues africaines au Gabon : le point de vue des étudiants en France.

CROGUENNEC Sabine, L'épreuve de production orale au niveau B2 : comparaison France / Roumanie

GUILLAUME Martin, les acteurs locaux dans la politique linguistique d'un institut français à l'étranger. Le cas de Penang en Malaisie.

PANAHA Vida, prise en charge d'une approche interculturelle dans l'enseignement du FLE en Afghanistan.

RENAUD Elise, Influence des cultures d'apprentissage sur la réception des activités scolaires d'adolescents nouvellement arrivés en France.

Responsabilités

Responsabilités pédagogiques

Directrice du département des sciences du langage et de la communication (DESCILAC) à l'Université de Rouen de 2016 à 2018.

Responsable du master de linguistique spécialité diffusion du français de juin 2009 à juillet 2016, Master 1 et Master 2, présentiel et à distance.

Responsable de la licence 3 sciences du langage de 2008 à 2009

Responsable de la filière FLE à l'université d'Orléans, parcours FLE de la licence et maîtrise de 1999-2002.

Responsabilités de recherche

Responsable de l'axe sociolinguistique, didactique et acquisition du laboratoire Dysola de 2015 à 2016

Co-responsable de la mission internationale du laboratoire Dysola de 2012 à 2014

Membre du bureau du laboratoire LIDIFRA de 2010 à 2012

Directions de projets de recherche

2012-2014 Direction du projet de recherche *Familles et société : migration, plurilinguisme, genre en Normandie et ailleurs*, financement Grand Réseau de Recherche (Pres normand).

2010-2011 PALIS *Plurilinguisme, acculturation linguistique en français et insertion sociale des personnes*. Financé par le GRR PRES Normand

2010-2011 *Alternances des langues français-pulaar et français-wolof*, responsable de projet financé par la DGLFLF.

2004-2008 *Les représentations du plurilinguisme d'adolescents scolarisés en classe d'accueil*.

Mandats électifs

Elue au Conseil d'administration de l'Université de Rouen depuis 2016

- Membre de la commission budget de l'établissement
- Membre de la commission ressources

Elue au comité technique de l'établissement en 2015-2016

Activités de recherche

Membres de comités de rédaction

Membre du comité de rédaction de la revue *Glottopol* depuis sa fondation en 2003.

J'ai depuis le début fait partie de l'équipe qui a mis en place la revue autour de C. Caitucoli. L'aventure continue aujourd'hui avec C. Mortamet qui assume désormais la rédaction en chef Rapporteuse de la revue, avec qui je collabore au quotidien, choix des numéros de revue, lecture et expertises d'articles, directions de numéros, etc. .

Membres de comité de lecture

Membre du comité scientifique de la revue *Repères*.

Membre du comité de lecture des cahiers du Lesclap (Université d'Amiens).

Membre du comité de lecture de la revue *Le français en Afrique*.

Membre du comité scientifique de la revue *Savoirs et formations* de l'AEFTI (Formation linguistique des migrants et des personnes en situation d'illettrisme).

Participation à des réseaux de recherche

Membre du réseau *Dynamique des langues en francophonie* de l'AUF.

Membre de l'Association pour le Développement de l'Enseignement Bilingue (ADEB).

Membre du Réseau Francophone de Sociolinguistique (RFS) depuis sa création.

Membre de l'ASDIFLE (Association de didactique du FLE).

Membre de l'ACEDLE (Association de chercheurs et d'enseignants en didactique des langues étrangères)

Membre du BUFFLE (bureau des responsables des filières de FLE), organisation de la journée annuelle du BUFFLE à Rouen en Juin 2015.

Membre du Réseau de chercheurs *Langues et insertion*.

Expertises

Expertise des propositions de communications avant les colloques, dialogues avec les auteur.e.s, expertises et analyses des propositions d'articles avant publications des actes.

Membre du comité scientifique du colloque *Contextes globaux et contextes locaux : tensions, convergences et enjeux en didactique des langues*, Paris, janvier 2014.

Membre du comité scientifique du colloque *Les métropoles francophones en temps de globalisation*, Nanterre, Mai-juin 2014

Membre du comité scientifique du colloque *Diversité linguistique et culturelle, appropriations, réceptions. Francophonies, formations à distance, migrations. Réflexions épistémologiques et interventions*, Tours Juin 2016.

Membre du comité scientifique du colloque jeunes chercheurs *construction / déconstruction des identités linguistiques*, Montpellier 9-10 juin 2016. *Evaluation et sélection des propositions de communications puis des propositions d'articles..*

Membre du comité scientifique du colloque *Les « francophones » devant les normes, 40 ans après Les Français devant la norme - L'(in)sécurité linguistique aujourd'hui : perspectives in(ter)disciplinaires* 13-15 Juin 2018

Evaluation d'articles pour l'ouvrage *Minorisation linguistique et inégalités sociales*, dirigé par I. Gauvin et I. Violette à paraître chez Peter Lang.

Membre du comité scientifique du colloque *Les langues dans la famille : attitudes, usages, politiques, histoire*, Paris, Sorbonne, 5-7 décembre 2019.

Membre du comité scientifique du colloque international sur l'enseignement du français parlé (CIEFP), Rouen, 24-25 octobre 2019.

Participation à des jurys

d'habilitation à diriger des recherches

FEUSSI Valentin, *Francophonie, relations, appropriation. Une approche historicisée et expérimentée des langues*, Université de Cergy-Pontoise, 9/11/2018, **Rapporteure**

de thèse

BELONDO Sandra, *Diversité et pluralité linguistique d'enfants allophones en mobilité : réussir avec, malgré ou sans les langues ?*, Université de Tours, 3 décembre 2012, V. Castellotti directrice, **Examinatrice**

ELHADJI YAWALE AMANI Maman Lawan, *Etude sociolinguistique des nouveaux contacts de langues au Niger*, U.de Picardie Jules verne, J-M Eloy directeur, 16 juin 2014, **Rapporteure**

- TENDING Marie-Laure, *Parcours migratoires et constructions identitaires en contextes francophones. Une lecture sociolinguistique du processus d'intégration de migrants africains en France et au Nouveau-Brunswick*, Tours 24 octobre 2014, D. De Robillard directeur, **Rapporteure**
- AL ALAGRA Aziz, *Contribution à une étude des dysfonctionnements morphosyntaxiques en français chez un groupe d'enseignants et d'étudiants yéménites*, Université de Cergy Pontoise, M-M. Bertucci directrice, 6 Novembre 2014, **Rapporteure**
- AL-BADARNEH Abdullah Hassan, *Les représentations de la France, des français et de la langue française chez les élèves jordaniens*, Université Montpellier 3, M. Dreyfus directrice, 21 Novembre 2014, **Rapporteure**
- EL TARHOUNI Faraj Ali Milad, *Analyse des interactions verbales en classe de FLE en contexte lybien*, Université de Caen, P. Larrivée directeur, 7 juillet 2015, **Présidente**.
- BRUNEAU Aurélie, *Apprendre le français, s'approprié, s'intégrer au féminin dans le val-de-Marne. Enjeux éthiques, politiques et institutionnels*, D. de Robillard directeur, Université F. Rabelais Tours, 10 novembre 2015, **Rapporteure**.
- RODIN Isabelle, *La transmission de l'espagnol aux enfants dans les couples mixtes franco-latino-américains. Etude sociolinguistique et ethnographique à l'école argentine à Paris*, C. Deprez directrice, 30 novembre 2015, **Rapporteure**.
- LEVACIC-BURKHARDT Michèle, *Mobilisation, transformation, construction de compétences langagières et professionnelles dans des parcours de médecins en mobilité géographique et culturelle*, V. Castellotti directrice, 23 septembre 2016, Université de Tours, **Rapporteure**.
- TORRES-CASTILLO Claudia, *Enseignement du français, altérités et contacts de langues. Imaginaires de professeurs mexicains*, V. Castellotti directrice, Université de Tours, 5 décembre 2018, **Rapporteure**.

Organisation de journées d'étude

Quel accueil pour les mineurs Non Accompagnés, Rouen, 13 mars 2019

En quoi les recherches de terrain éclairent-elles les relations entre langues et insertions ?

Rouen, 10 avril 2014

Plurilinguisme, acculturation linguistique et insertion sociale des personnes, Rouen, 20 octobre 2011.

Appropriation du français en contexte migratoire (en collaboration avec C. Mortamet), novembre 2006.

Publications

Directions d'ouvrages ou de revues

2018 avec BADRINATHAN V. et FORLOT G., 2018, *Le plurilinguisme en contextes asiatiques. Dynamiques et articulations*, Glottopol N° 30, http://glottopol.univ-rouen.fr/numero_30.html, 221 pages.

2016, *Adultes migrants, langues, insertions sociales. Dynamiques d'apprentissage et de formation*, Paris, Riveneuve éditions, ISBN 9-782360-133635, 321 pages.

- 2011, *Les pérégrinations d'un gentilhomme linguiste. Hommage à Claude Caitucoli*, Glottopol N°18, Rouen, <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>, 229 pages.
- 2005 avec BABAULT S., *Construction de compétences plurielles en situation de contacts de langues et de cultures*, Glottopol N° 6, <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>. 194 pages.

Ouvrages scientifiques ou chapitres d'ouvrages (OS)

- 2019, avec AB Kébé, « Insécurité et légitimités linguistiques dans la vallée du fleuve Sénégal », dans Feussi et Lorilleux (dirs.), *Les Francophones devant les normes*, éditions Lambert-Lucas, accepté sous presse.
- 2019, « Interprétation-médiation : quelques réflexions à partir du point de vue des acteurs » dans, De Goia M. et Marcon M. (dirs.), *L'essentiel de la médiation*, Peter Lang, accepté sous presse.
- 2018, « Contacts français langues africaines dans la métropole rouennaise », dans Gadet F. et Gasquet- Cyrus M. (dirs), *Le français dans les métropoles européennes*, Paris, Garnier, p. 203-222.
- 2018, « Diversité des appropriations langagières des adultes migrants » dans Pierozak, Debono, Feussi, Huver, (dirs.) *Penser les diversités linguistiques et culturelles. Francophonies, formations à distance, migrations*, Limoges, Lambert-Lucas.
- 2017, avec CASTELLOTTI V., HUVER E., « Demande institutionnelle et responsabilité des chercheurs : langues, insertions, pluralité des parcours et des perceptions » dans *Linguistic Integration of Adult Migrants: Lessons from research*, Intégration linguistique des migrants adultes: les enseignements de la recherche, Strasbourg, Conseil de l'Europe, pp. 427-433.
- 2016, « Contacts de langues, contacts de normes : évolution dans l'immigration sénégalaise en France », dans Auzanneau, Bento, Leclere (dirs.) *Espaces, mobilités et éducation plurilingues*, Paris, Editions des Archives contemporaines, p. 133-143, ISBN 9782813002198.
- 2016, « Une éducation bilingue français/langues africaines ? Absence institutionnelle et comportements contrastés des familles » dans Christine Hélot et Jürgen Erfurt (dirs) *L'éducation bilingue en France. Politiques linguistiques, modèles et pratiques*, Limoges, Lambert-Lucas, p. 487-501, ISBN 9782359351750.
- 2016, « Uniformisation des politiques linguistiques, diversité des appropriations langagières » dans Leconte (dir.) *Adultes migrants, langues, insertions sociales. Dynamiques d'apprentissage et de formation*, Paris, Riveneuve éditions, p. 19-53, ISBN 9-782360-133635,.
- 2015 Avec LEBRETON E., « L'expression de la diversité dans les formations linguistiques pour adultes migrants en France : croiser les perceptions et les interprétations » dans Huver E. et Bel D. (coord.), *Prendre la diversité au sérieux en didactique/didactologie des langues*, Paris, L'Harmattan, p. 63-80.

- 2014, *Parcours plurilingues et appropriation du français par des adultes migrants*, dans Aguilar J., Brudermann C. et Leclere M., *Complexité, diversité et spécificité : Pratiques didactiques en contextes*, Paris, U. Sorbonne Nouvelle, pp. 151-167.
- 2014, « Langues africaines à l'hôpital : quels enjeux de pouvoir ? » dans Colonna R. (dir.), *Les locuteurs et les langues : pouvoirs, non-pouvoirs et contre-pouvoirs*, Limoges, Lambert-Lucas, pp. 157-168.
- 2013, « Les représentations d'adultes plurilingues en formation linguistique en français » dans Bigot, Bretegnier, Vasseur (dirs.), *Vers le plurilinguisme ? 20 ans après*, Paris, Editions des Archives Contemporaines, pp. 185-194.
- 2013, « Histoire des langues africaines en France », dans Kremnitz G. et Garabato C. (dirs.) *Histoire sociale des langues de France*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, pp. 835-846.
- 2012, « Une socialisation langagière plurilingue : les enfants de migrants face aux récits », dans Delamotte R. et Akinci M-A. (dirs.), *Récits d'enfants : développement, genre, contexte*, Rouen, PURH, pp. 287-306.
- 2011, « Cultures d'apprentissage. Quels éclairages pour Mayotte ? », dans Laroussi F. et Liénard, F. (dirs.), *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte ?*, Rouen, PURH, pp. 297-308.
- 2009, « Quand le dessin fait discours », dans Molinie M. (dir.), *Le dessin réflexif. Élément pour une herméneutique du sujet plurilingue*, Cergy-Pontoise, Centre de Recherches Textes et Francophonie, pp. 87-115.
- 2008 Avec MORTAMET C., « La construction des identités plurilingues d'adolescents nouvellement arrivés en France », dans Martinez P., Moore D., Spaeth V. (dirs.) *Plurilinguisme et enseignement. Identités en construction*, Riveneuve Editions, Paris, pp. 167-178.
- 2008, « A propos des enquêtes en milieu scolaire : intérêts et limites », dans coll. *Séminaire international sur la méthodologie de l'observation de la langue française dans le monde*, OIF, AUF, Paris, 12-14 juin 2008, pp. 279-289.
- 2008, « Maintenir les langues africaines et revendiquer sa francophonie », dans *Le plurilinguisme appliqué au contexte de migration* N°2 des *Cahiers de l'observatoire*, Observatoire des pratiques linguistiques, Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France, Paris, pp. 57-63.
- 2003 avec DELABARRE E., « L'évaluation de l'hétérogénéité linguistique par les enseignants de collège », dans Caitucoli C. (dir.) *Dyalang* N° 9, *Situations d'hétérogénéité en milieu scolaire*, Presses Universitaires de Rouen, Rouen, pp. 57-80.
- 2003 avec CAITUCOLI C., « Contacts de langues en Guyane : une enquête à Saint-Georges de l'Oyapock », dans Billiez J. (dir.), *Contacts de langues Modèles, Typologies, Interventions*, Paris, L'Harmattan, pp. 37-60.
- 2000, « Langues africaines en France entre abandon et territorialisation » dans Calvet, L.-J. et Moussirou Mouyama, A. (dirs.), *Les villes plurilingues*, Libreville 24-29 septembre 2000, Québec, Didier Érudition coll. langues et développement, pp. 323-334.

- 1998, « L'identité linguistique des enfants originaires d'Afrique noire en France », in, Marley D., Hintze M.-A., Parker G. (dirs.), *Linguistic Identities and Policies in France and the French-speaking World*, London, Association for French Language Studies, pp. 117-130.
- 1998, « Les représentations des compétences de la deuxième génération en France », dans Caitucoli C. (dir), *Francophonies africaines, Dyalang N°1*, Rouen, PUR, pp. 117-125.
- 1997, *La famille et les langues. Etude sociolinguistique de la deuxième génération africaine*, Paris, L'Harmattan, 288 pages, ISBN, 2-7384-6026-7.

Articles dans des revues avec comité de lecture

- 2018 avec BADRINATHAN V., « Plurilinguisme indien et représentations des enseignants de FLE » dans Leconte, badrinathan et Forlot (dirs.), *Le plurilinguisme en contextes asiatiques : dynamiques et articulations*, Glottopol N° 30, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_30/gpl30_04badrinathan_leconte.pdf, p. 81-102.
- 2015 avec LEBRETON E., « Des formations linguistiques pour adultes migrants aux formations professionnelles : un parcours semé d'embûches ? » dans *Etudes normandes 2 / 2015*, PURH.
- 2013, Avec KEBE A. B., « Répertoires trilingues et alternances pular / wolof / français en France », dans les Travaux du CLAIX N° 24, *Contacts de langues, langues en contact*, p. 59-72.
- 2011, « Conflits de légitimité autour du passage à l'écrit de langues minorées » dans Leconte F. (dir.) *Les pérégrinations d'un gentilhomme linguiste. Hommage à Claude Caitucoli*, Glottopol N°18, Rouen, <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>, p. 131-154.
- 2008, Avec MORTAMET C., « Cultures d'apprentissage et modes d'appropriation des langues chez des adolescents alloglottes », dans Castellotti V. et Huver E., *Insertion scolaire et insertion sociale des nouveaux arrivants*, Glottopol n°11, janvier 2008, <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>, p. 55-79.
- 2007, avec MORTAMET C., « S'il te plait raconte moi tes langues », dans M. Dreyfus et D. Rosse (dir.) *Traverses N°9, Plurilinguismes et subjectivités*, Laciis, Publications de l'Université de Montpellier 3, pp. 171-194.
- 2005, MORTAMET C., « Les représentations du plurilinguisme d'adolescents scolarisés en classe d'accueil », dans Leconte F., Babault S., *Construction de compétences plurielles en situation de contacts de langues et de cultures*, Glottopol n°6, juillet 2005, <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>, p. 22-57.
- 2005, « Récits d'enfants bilingues », dans Mortamet C. (dir.) Glottopol 5, janvier 2005, <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>, p. 27-43.
- 2003 avec BULOT T., CAÏTUCOLI C., MORTAMET C., « Elèves et étudiants dans l'académie de Rouen : répertoires, pratiques, représentations », dans Castellotti V. et De Robillard D. (dirs.), *France, pays de contacts de langues*, Cahiers de l'institut linguistique de Louvain, Louvain-la-neuve, p. 21-36.
- 2003, Avec CAITUCOLI C., DELAMOTTE R., « L'usage du langage dans l'institution scolaire : variation et perception de la variation », dans Billez J. et de Robillard D. (dirs.), *Français*,

variations, représentations, pratiques, les Cahiers du français contemporain N°8, Paris-Lyon, ENS éditions, p. 19-34.

2001, « Familles africaines en France entre volonté d'insertion et attachement au patrimoine langagier d'origine », dans Castellotti V. et de Robillard D. (dirs.), *Diversité langagière et insertion*, Langage et Société N°98, déc. 2001, Paris, M.S.H., pp.77-103.

2000, « Récits enfantins en situation de contacts de langues et de cultures » dans Reuter Y. et Tauveron C., *Diversité narrative*, Repères N 21, Paris, INRP, pp. 79-93.

2000, « Langues et identités des migrants originaires d'Afrique noire » dans *Cahiers de Sociologie Économique et Culturelle* N°33 Juin 2000, Le Havre, Institut de Sociologie, pp.85-105.

2000, « Appartenances territoriales et identités linguistiques » dans *Paroles* N°14 décembre 2000, Université de Mons-Hainaut, Mons, PUM, pp. 127-143.

1995, « L'expression de la fidélité linguistique chez les enfants africains en France », dans *Observatoire du Français Contemporain en Afrique Noire* N° 10, Paris, INALF CNRS, Didier Erudition, pp. 157-168.

Articles dans des revues d'interface

2008, "Maintenir les langues africaines et revendiquer sa francophonie", dans Le plurilinguisme appliqué au contexte de migration N°2 des Cahiers de l'observatoire, Observatoire des pratiques linguistiques, Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France, Paris, pp.57-63.

Avec Alby S., 2004, "Guyane à l'école de la diversité linguistique", dans Cahiers pédagogiques N° 423, 75 langues en France et à l'école ?, pp. 34-35.

Avec Caitucoli C., 1998, "Les langues africaines dans l'agglomération Rouen-Elbeuf" dans Rouen : Reconstruction, langages, N°1 1998, Rouen, PURH, pp. 47-58.

Autres publications

Compte-rendus

2019, Auzanneau Michelle, Greco Luca (dir 2018,, *Dessiner les frontières*, ENS éditions, dans Glottopol N° 31, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_31/gpl31_CR_leconte.pdf. P.177-181

2014, Debono Marc, 2013, *Langue et droit*, E.M.E, 388 pages, dans Glottopol N° 23, Inaccessibles, altérités pluralités : trois notions pour questionner les langues et les cultures en éducation, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_23/gpl23_10crleconte.pdf, p. 191-193

2013, Salaün Marie, 2013, *Décoloniser l'école ? Hawaï'i, Nouvelle Calédonie. Expériences contemporaines*, Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 303 pages dans Glottopol N° 22, *les langues des apprenants dans les systèmes éducatifs post-coloniaux*, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_22/gpl22_12crleconte.pdf, p. 222-225.

2011, Auger Nathalie, 2010, *Elèves nouvellement arrivés en France - Réalités et perspectives pratiques en classe*, préface de J-L Chiss, Editions des archives contemporaines, Paris, 152

pages dans Glottopol N° 17, *Variétés et diffusion du français dans l'espace francophone à travers la chanson*, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_17/gpl17_crleconte.pdf p. 132-134.

2009 Feussi V., 2008, *Parles-tu français ? Ça dépend... Penser, agir, construire son français en contexte plurilingue : le cas de Douala au Cameroun*, L'Harmattan, 288 p., ISBN : 978-2-296-06857, dans glottopol N° 17, politiques linguistiques et enseignements plurilingues francophones : entre langage, pouvoir et identité, http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_13/gpl13_crleconte.pdf, p. 204-206.

2004, Marcellesi J.-B. (Thierry Bulot et Philippe Blanchet coéditeurs), *SOCIOLINGUISTIQUE. Épistémologie, Langues régionales, Polynomie*, L'Harmattan, Collection Espaces Discursifs, 2003, 308 pages, dans glottopol <http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/comptesrendus/crmarcellesi.pdf>.

Rapports de recherche

LECONTE F., KEBE A. B., 2012, *Pratiques des langues wolof, pulaar, français : phénomènes d'hybridation et de métissage*, rapport de recherche pour la DGLFLF, 24 pages.

LECONTE F. dans CAITUCOLI C. (dir.), 1999, *L'hétérogénéité dans l'académie de Rouen : répertoires, pratiques, représentations*, Collaboration au Rapport de recherche pour le Comité National de Coordination de la Recherche en Education (CNCRE) Rouen, Université de Rouen.

Communications orales sans actes dans un congrès international ou national

2017, « Interprétation-Médiation, quelques remarques à partir de pratiques sociales, Communication au colloque *Médier entre langues et cultures*, coorganisé par l'université de Mumbai et l'INALCO, Mumbai, 5 décembre 2017.

2017, avec KEBE AB, « Un ordre du jour sous l'arbre à palabres » Intervention au congrès du RFS, Montpellier, juin 2017.

2015, « Langues et modalités d'apprentissage en Afrique de l'Ouest et ailleurs » communication au colloque *Perspectives sociolinguistique pour une éducation durable*, CEPED, Université Paris Descartes, 22-23 octobre 2015.

2014, Avec MORTAMET C, « Pratiques écrites d'adultes migrants en français : le cas de l'orthographe », communication au congrès *Writing Resarch Across Borders*, Nanterre, 19-22 Février.

Communications orales dans un séminaire ou une formation

2019 « Enseignement du français et plurilinguisme indien dans la région de Mumbai » conférence dans le cadre de la semaine de la francophonie à l'université de Rouen, 21 mars 2019.

2019 avec C. Mortamet, « L'éducation et la formation : un impensé de l'accueil des mineurs non Accompagnés », ouverture de la journée d'étude *Quel accueil pour les mineurs non accompagnés ?*, Rouen, 13 mars 2019.

- 2018 *Le français d'hier à aujourd'hui*, conférence prononcée à l'université Kelaniya, Sri Lanka, à destination de l'ensemble des étudiants du département de français, Colombo, 25 octobre 2018.
- 2015 Glottopolitiques envers les migrants : disjonctions, contradictions et mises à l'épreuve sur le terrain », communication à la journée d'étude du réseau langues et insertions : *En quoi les recherches de terrain éclairent-elles les liens langues – insertion*, Rouen, 10 avril.
- 2015, *Les enfants d'origine africaine : des spécificités d'apprentissage ?*, intervention à la journée de formation de l'association des Maîtres E (professeurs des écoles dispensant une aide spécialisée à dominante pédagogique dans le cadre des RASED) de Seine-Maritime, Rouen, 18 Mars.
- 2015, *Diversité linguistique, diversité d'opinion ; diversity of languages, diversity of opinion*, ouverture de « The 6th prof ; V. G. Hatalkar Memorial Lecture, Ramnarian Ruia College, matunga Mumbai.
- 2014, Synthèse et perspective de la journée d'étude *Des élèves plurilingues à l'école et dans la classe : quelle prise en compte ?*, ESPE, Université de Rouen, 1 octobre.
- 2014, Avec C. Mortamet, , « Pratiques et expériences de l'écrit là-bas et ici. Le cas d'adultes migrants en France », intervention à la journée *L'approche de l'écrit avec les publics relevant du « français langue étrangère » et/ou « illettrisme »* organisée par le centre de ressources emploi formation (CREFOR), Rouen, Pôle régional des savoirs, 9 septembre.
- 2014, *Le plurilinguisme en contexte migratoire. Appropriations, transmissions*, conférence d'ouverture à la journée *Le plurilinguisme en contexte migratoire. Appropriations, transmissions, difficultés*, co-organisée par l'association Femmes Inter Associations Normandie, le centre Hospitalier Spécialisé du Rouvray et le département de Seine-Maritime, Hôtel du Département, Rouen, 15 avril.
- 2014, *Récits d'enfants en français langue seconde : transmission et appropriation*, conférence invitée au laboratoire Modyco, Nanterre, 10 Mars.
- 2014, *Hybridation et contacts de langues français / wolof, français / pulaar*, conférence invitée dans le cadre de la journée d'études *Perspectives sur les contacts de langues en contextes migratoires*, Nanterre, 24 février.
- 2013, *Invitation à la table ronde N° 1 « Les langues des migrants en France : ce qu'on en sait »* lors de la journée « *Migrer d'une langue à l'autre* » coorganisée par la DGLFLF et la Cité nationale de l'Histoire de l'Immigration, CNHI paris, 25 Septembre 2013. Intervention en ligne http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/Table_ronde_1.pdf

Autres

Participation / présidence de comités de sélection

2019

Présidence du comité de sélection pour le poste MCF 4446, FLE, Université de Rouen.

2018

Présidence du comité de sélection pour le poste MCF 1328, FLE, francophonie, humanités numériques, Université de Rouen

2017

Membre du comité ad hoc PRAG/PRCE FLE Novembre 2017

2016

Présidence du comité ad hoc PRAG/PRCE FLE et SDL Novembre 2016

Présidence du comité de sélection pour le poste MCF 0316, Sciences du langage et didactique du FLE, Université de Rouen.

Membre du comité de sélection pour le poste MCF 305, Appropriations du français et des langues – Mobilités – Insertion – Médiations, Université de Tours.

2015

Membre du comité de sélection pour le poste Pr 1011, Appropriation du français et des langues – diversité – réflexivité, 7 section, Université de Tours.

Membre du comité de sélection pour le poste MCF 4076, sections 7, 13 et 15, Didactique des langues, didactique du FLE, didactique des langues orientales, INALCO.

2014

Présidence du comité de sélection pour le poste MCF 7 section, Français Langue Etrangère N°1378, Université de Rouen. mai 2014.

Membre du comité de sélection pour le poste MCF 7 section Sociolinguistique, IUT Sarcelles, Université de Cergy Pontoise, Mai 2014.

Membre du comité de sélection pour le poste MCF 7 et 70 section N° 0506, Didactique du français langue étrangère et didactique des TICE, Université Paris 8, Mai 2014.